

## La giornata di Alessandro

Alessandro torna a casa di pomeriggio. E` ospite della famiglia romana Fabbri. Il signor Fabbri e` impiegato, la signora Fabbri invece e` docente dell'Univesita`, insegna il russo. Hanno due figli - Pietro e Vittorio ed una figlia Roberta che ora non ci sono, sono a scuola. Alessandro entra nel soggiorno e saluta la signora Fabbri in italiano. Va poi nella propria stanza; li` ci sono **un letto ed una scrivania** che sta vicino alla finestra. **A destra c`e` un armadio** per i vestiti , a sinistra – gli scaffali per i libri. Alessandro lascia i libri di testo in uno scaffale e va nel salotto. Oggi pranza insieme alla padrona di casa.

- Ecco , Alessandro , la minestra e` pronta. Buon appetito!

- Grazie, altrettanto a Lei! **Ho tanta fame!**

Dopo il pranzo Alessandro riposa per poi **cominciare a studiare**. Di sera va a spasso con Pietro e Vittorio. Quando i ragazzi tornano a casa, vanno a tavola a cenare.

## День Алессандро

Алессандро возвращается домой во второй половине дня. Он гость римской семьи Фаббри. Господин Фаббри служащий, а госпожа Фаббри доцент в университете, преподает русский. У них два сына: Пьетро и Витторио и дочь Роберта, которых сейчас нет, они в школе. Алессандро входит в гостиную и приветствует госпожу Фаббри на итальянском. Потом идет в собственную комнату, там есть кровать и письменный стол, который стоит рядом с окном. Справа шкаф для одежды, слева – стеллажи для книг. Алессандро оставляет учебники на полке и идет в гостиную. Сегодня он обедает вместе с хозяйкой дома.

- Вот, Алессандро, суп готов. Приятного аппетита!

- Спасибо, и Вам! Я очень голодный!

После обеда Алессандро отдыхает, чтобы потом начать учиться. Вечером он прогуливается с Пьетро и Витторио. Когда ребята возвращаются домой, они идут за стол ужинать.

## A destra c'è un armadio

Глагол **esserci** (иметься, находиться) выступает в двух формах: **c'è** (есть, имеется - для единственного числа) и **ci sono** (там есть, имеются - для множественного числа).

Значение глагола соответствует английскому **there is/there are** и французскому **il y a**.

Глагол состоит из наречной частицы **ci** – «здесь», «там» и **essere** в 3 лице единственного или множественного числа:

Ci + e` = c'è - здесь (есть, имеется), там:

In questa Università c'è uno studente italiano. - В этом университете учится (имеется) итальянский студент.

In questa Università ci sono studenti italiani. - В этом университете учатся (имеются) итальянские студенты.

**C'è/ci sono** следует отличать от **e`** и **sono** в роли глагола-связки. Сравните:

C'è un libro russo. - Здесь есть русская книга.

E` un libro russo. - Это русская книга.

Запомните случаи, когда без **c'è/ci sono** обойтись нельзя:

- если в начале предложения стоит обстоятельство (места, времени и т.д.) :

A Mosca c'è la famiglia di Alessandro - В Москве живет семья Алессандро.

Когда обстоятельство оказывается после подлежащего, **c'è/ci sono** не употребляется:

La famiglia di Alessandro e` a Mosca. - Семья Алессандро (находится) в Москве.

- в вопросе или восклицании после слов

**quanto (a, i, e)** – сколько,

**chi** – кто,

**che (cosa)** - что

(два последних присоединяют глагольную форму 3 лица единственного числа) :

Quanti studenti ci sono a Mosca?(!) - Сколько в Москве студентов?(!)

Chi c'è qui? - Кто здесь?

Che cosa c'è in questa stanza? - Что в этой комнате?

НО: сравните по смыслу:

Che cosa c'è qui? - Что (имеется) здесь?

Che cos'è questo? - Что (есть) это?

**В нашем перечне не случайно отсутствует вопросительное слово Dove? – где?**

Употребление **c'è/ci sono** в вопросе после Dove? – грубая ошибка:

Dove sono i libri di Paolo?

Фактически оборот указывает на наличие одного предмета где-либо:

**C'è una grossa novità** - есть большая новость

**In camera c'è un tavolo.** В комнате есть (имеется) стол.

**A Mosca c'è la Piazza Rossa** – В Москве есть Красная площадь.

или же нескольких предметов (тогда используем глагол **essere** в 3-м лице множественного числа

**Su questo tavolo ci sono due matite.** На этом столе два карандаша.

Оборот **c'è, ci sono** стоит обычно в начале предложения, и предшествовать ему может только обстоятельство места:

**Ci sono molti libri in questa camera. (= In questa camera ci sono molti libri.)** – В этой комнате много книг .

Обратите внимание на перевод предложений типа «Книга лежит на столе» и «На столе лежит книга».

Разница здесь в том, что в одном предложении подлежащее стоит в начале и в нем говорится о том факте, что книга лежит именно на столе, а не где-нибудь еще. В этом случае предложение переводится с

помощью глагола **essere** :

**Il libro è sul tavolo.**

В другом случае описывается содержимое поверхности стола, то что на нем находится и предложение составляется с помощью оборота **c'è (ci sono)** :

**Su questo tavolo c'è un libro.**

После оборота **c'è (ci sono)** существительное обычно употребляется с неопределенным артиклем.

## Ho tanta fame

---

Для выражения внутреннего состояния человека в итальянском языке широко употребимы обороты с глаголами AVERE/ESSERE:

avere freddo - чувствовать холод (ho freddo - мне холодно)

avere caldo - чувствовать жару (avete caldo? – вам жарко?)

avere fretta – спешить (hai fretta? – ты торопишься?)

avere fame - хотеть есть (ho fame – я голоден)

avere sete - хотеть пить (abbiamo sete – мы хотим пить)

Avere ragione - быть правым

Avere torto - быть неправым

Avere paura – бояться

Avere vergogna - стыдиться

avere da fare - иметь необходимость сделать что-либо, быть занятым

ho molte cose da fare – у меня много дел

avere... anni - иметь... лет (ho 18 anni - мне 18 лет)

Essere occupato - быть занятым

Essere contento - быть радостным, довольным

Essere triste - быть грустным

Essere forte - быть сильным

## **cominciare a studiare**

---

В итальянском языке есть глаголы, присоединяющие другой инфинитив при помощи предлога "a":

### **Глагол + a + глагол**

Cominciare a studiare

Начинать заниматься

Imparare a parlare

научиться говорить

cominciare a fare

начинать делать

continuare a fare

продолжать делать

provare a fare

пробовать делать

riuscire a fare

удаваться сделать

Non riesco a chiudere la finestra - у меня не получается закрыть окно

Continuiamo a studiare - мы продолжаем учиться

### **Глагол + существительное**

Parlare a Franco di Francesca - говорить с Франко о Франческе

Dare ad Anna un libro - дать Анне книгу

Domandare a Pietro - Спросить у Пьетро

## un letto ed una scrivania

---

### Неопределенный артикль, единственное число

|                       | муж.род   | жен.род                    |
|-----------------------|---|----------------------------|
| перед согласной       | <b>un</b> lavoro (работа)                           | <b>una</b> casa (дом)      |
| перед гласной         | <b>un</b> amico (друг)                              | <b>un'</b> amica (подруга) |
| перед s + согласная   | <b>uno</b> studente                                 |                            |
| перед ps, gn, x, y, z | <b>uno</b> zucchini (кабачок), <b>uno</b> psicologo |                            |

### Или:

#### Мужской род (единственное число)

**uno** - употребляется перед всеми существительными мужского рода, начинающихся с: **z, ps, gn, x, y** и **s+согласная**.

uno straniero, uno scopo, uno scenografo, uno zoo, uno gnomo, uno psicologo;

**un** - во всех остальных случаях (включая начальный гласный) неопределенный артикль имеет форму un, например:

un albero, un bambino, un giorno, un mare, un quadro.

#### Женский род (единственное число)

**una** - перед всеми словами женского рода, начинающимися с любых согласных, например:

una bambina, una casa, una matita:

**un'** - перед существительными, начинающимися с гласного, например:

un'opera, un'isola, un'erosa.

Рассмотрим употребление **неопределенного** артикля:

- Во-первых, когда мы вводим в текст или речь новое понятие (предмет):

**A destra c'è un armadio; questo è un libro**

- Когда мы не хотим называть кого-то или что-то.

**Vado al cinema con un amico**